



Association Européenne de Jeux et Sports Traditionnels
Asociación Europea de Juegos y Deportes Tradicionales
Association Européenne de Jeux et Sports Traditionnels
European Traditional Sports & Games Association

JUGAJE INFO N° 18 – Mai-Juin / May-June / Mayo-Juni o 2008

Asamblea general 2008 de la AEJDT : Perugia, Italia, 13 junio a las 15h30. Contacto : info@figest.it

Presentación de las organizaciones que se hayan adherido a la AEJDT desde principios de 2007 (44 actualmente, 17 en el momento de su creación):

CEMEA. Los centros de entrenamiento en métodos de educación activa agrupan a unos 3500 docentes. Se trata de un movimiento que se interesa por las prácticas en torno a los valores y principios de la educación nueva y a los métodos de educación activa, con el propósito de transformar el entorno y las instituciones a través de la acción de las personas. Para compartir y vivir estas ideas, los Cemea han elegido un útil privilegiado, la formación y la organización de una gran diversidad de encuentros relacionados con la realidad que vive la educación, la animación, la salud y la acción social. Presidente: Pierre Parlebas

La FNSMR, se creó en 1983, cuenta con más de 100.000 miembros, en general asociados a entornos rurales. Es una federación polideportiva que tiene como principal objetivo favorecer la práctica de actividades deportivas en el medio rural a través de actividades adaptadas a sus especificidades. Participa en la animación, aunque también en el desarrollo del espacio rural, motivado tanto por las preocupaciones sociales como por una dinámica económica. Presidente: Dominique Bertrand

La Fédération de Bourles du Nord. Esta confederación del norte de Francia reagrupa 3 federaciones representando unas cuarenta sociedades de tres modalidades del juego de *Bourles* : Fédération de Wattrelos (4 à 8 kg), fédération de Tourcoing 2kg), sociedades de boules flamandes (1,7kg). Président : Jean Pierre Moerman.

La Asociación del Pasabolo Vaqueiro es una pequeña federación que cuenta con unos quinientos miembros de la zona de Asturias (España) y aglutina una treintena de clubes del juego de bolos Pasabolo Vaqueiro. El presidente es Francisco Alvarez Cadenas.

La Associação de Jogos tradicionais da Guarda se creó en 1979; funciona como una pequeña confederación y cuenta con unos 60 clubes que están asociados a favor de la promoción de unos 15 a 20 juegos tradicionales de la región portuguesa de Guarda (250 000 habitantes). La asociación lleva una dilatada experiencia en la organización de manifestaciones internacionales y ha publicado numerosas obras sobre los juegos tradicionales. Presidenta: Elsa Gonçalves.

La Associazione Giochi antichi, (festival Tocati de Verona) se creó en 2003, el festival de Verona consiste en un evento en el que tienen lugar las demostraciones de juegos populares de su región o de una región o país invitado. Tiene como objetivo recuperar el espacio urbano para conseguir el retorno de la socialización a través del juego. Se trata de un proyecto educativo, una manera de mostrar que también se puede jugar y que el mundo urbano todavía tiene mayor necesidad de los juegos tradicionales que los juegos en el mundo rural. Presidente: Giorgio Paolo Avigo

Nuevos candidatos para adherirse a la AEJDT:

La Asociación de Profesorado de Educación Física ADAL está constituida por más de 1000 profesores de educación física de la región de Madrid, teniendo como principal objetivo estudiar y analizar los juegos alternativos, así como realizar investigaciones prácticas y de considerar el ocio y el tiempo libre

en relación a la actividad lúdica, así como inventariar y clasificar los juegos populares y tradicionales, y al mismo tiempo organizar encuentros de deportes alternativos.

Ligue Languedoc-Roussillon du Jeu de Balle au Tambourin. Esta práctica procede del juego de pelota de la Longue Paume y ha tomado el nombre del implemento que utiliza para golpear la pelota. El Tambourin es un deporte de equipo que se practica al aire libre durante el verano o en pista cubierta en invierno. En 1988 se creó una federación internacional. La Liga organiza un festival de deportes tradicionales el 21 de Junio a Sète (Francia).

Manifestaciones :

Túnez: a) el éxito conseguido en el encuentro en Ariana (abril) servirá para consolidar la red tunecina y estimulará la creación de una red en el Magreb y en el continente africano. Ver fotos:

http://www.latanguilla.com/galeria.asp?id_seccion=32

b) se ha activado una invitación para participar en el festival de DOUZ (sur de Túnez, en la zona que limita con el desierto) para acoger del 25 al 28 de diciembre de 2008 delegaciones de juegos tradicionales. Contacto : jugaje@wanadoo.fr

África, Senegal : La CEDEAO, es la agencia encargada del programa de desarrollo de los juegos tradicionales en el Centro de África; coorganiza del 25 al 29 de junio el torneo de Dakar de lucha tradicional. tarosimon@yahoo.fr

Bélgica : Evergem del 14 al 17 de agosto. 6ª edición de Juegos Europeos organizada por la Association Belge de Krulbol en colaboración con VlaS, El programa del festival se puede consultar en : <http://belgische.krulbolbond.vzw.in.evergem.be>

Dinamarca : del 8 al 12 de agosto, 1º campeonato del mundo de lucha islandesa Glima.

Italia, festival TOCATI : 26-28 septiembre ; dicho festival está buscando la participación de diferentes delegaciones de la AEJDT que quieran acudir y mostrar productos regionales manufacturados info@tocati.it

Congreso internacional de ludotecas del 13 al 17 de octubre 2008 en París, bajo el tema « los juegos y juguetes en las ludotecas ». Organizado por la ALF (ass. de ludotecas francesas) e ITLA (Intern. Toy Library Association): <http://www.alf-ludothèques.org/reseau/congres-es.php>

Festival Alpiada 2009: este proyecto de festival mundial de juegos tradicionales en Austria se puede consultar en la página web. www.alpiade.com contacto : a-schmitt@motorpresse.ch

Juegos tradicionales méxicanos. Visitar la página web:

<http://www.codeme.org.mx/autoctonoytradicional/index.html>

Novedades bibliográficas:

Enciclopedia de Liponski : se trata de una versión nueva que ha sido editada con unos 40.000 ejemplares por la más importante editorial de Polonia "Gazeta Wyborcza", en 16 volúmenes, cada uno ellos cuenta con 260 páginas, con un total de 6.000 fotos.

C'hoarielloù Paotr Saout 2008, FALSAB y TES. Es un libro sobre juegos "buissonniers" en lengua bretona (Fichas técnicas y DVD). H. Conan y F. Le Péru. Próximamente disponible en Galo y Francés. 20 euros: falsab.noyal@wanadoo.fr

Le página de Internet JUGAJE – www.jugaje.com es una fuente de información permanente sobre los juegos tradicionales. Gracias por favorecer su promoción.



Association Européenne de Jeux et Sports Traditionnels
Asociación Europea de Juegos y Deportes Tradicionales
Association Européenne de Jeux et Sports Traditionnels
European Traditional Sports & Games Association

JUGAJE INFO N°19 – Septembre / September / Septiem bre 2008

Perugia, Italie: 27 organizaciones estuvieron presentes en la Asamblea General de la AEJDT. La organización del Congreso a cargo de los amigos de la FIGeST fue perfecta y las conferencias un éxito. Contamos con dos nuevos miembros: la Liga Languedoc Roussillon, que es un juego de pelota con tambor (Francia) y la Asociación del Profesorado de Educación Física ADAL, con sede en Madrid.

La Asamblea General aprobó tres actividades: una Conferencia universitaria en el Festival Tocati de Verona (Italia), la reunión de invierno del Comité en Lleida los días 24 a 26 de octubre, con un seminario dedicado a los universitarios y el Encuentro Internacional de Aranda de Duero los días 10 a 12 de julio de 2009, coincidiendo con la celebración de la próxima Asamblea General. Puedes ver una galería de fotos en:

http://www.latanguilla.com/galeria.asp?id_seccion=33

Representaciones Internacionales : Ezzeddine Bouzid, de la Asociación de Juegos del Patrimonio de Túnez, representó a la AEJDT en el Festival de luchas de Dakar, en julio, y mantuvo interesantes reuniones con representantes de otros países; Pierre Parlebas, de CEMEA, nos representó en septiembre en el Congreso de la UNESCO en Kingston, Jamaica; Guy Jaouen, presidente de la AJDT, asistirá al Festival HIÓ de luchas, en Durres, Albania; Erick de Vroede asistirá al Congreso mundial organizado en Busan, Corea, organizado por la UNESCO, el COI y TAFISA; por último, Fernando Maestro acudirá a México al Festival Nacional organizado por la Federación Mexicana de Juegos Tradicionales.

La Unión Europea ha dotado con 400 millones de euros al Programa Cultura para el período 2007-2013, con el que se financiarán 230 proyectos diferentes cada año.

http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/index_fr.htm

[http://eur-](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:141:0027:0031:ES:PDF)

[lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:141:0027:0031:ES:PDF](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:141:0027:0031:ES:PDF)

Actividades:

Fontaine Guérin, Francia: 20 y 21 septiembre, Festival Internacional de Juegos de Lanzamiento, con participación de numerosas delegaciones.

Festival TOCATI, Verona, Italia: sábado 27 de septiembre, conferencia internacional sobre la transmisión de los juegos tradicionales “*Competencias y sistemas de transmisión del juego. Educación y transmisión cultural de los juegos tradicionales. Proyectos, experiencias y medios utilizados*”.

Conferenciantes: Luciano Bertinato y Matteo Bertucco, Universidad de Verona; Fernando Maestro, director del Museo de Juegos Tradicionales de Campo, Aragón; Fernando de la Torre, Proyecto Educativo Madera de Ser, Cantabria; Renzo La Porta, de Londres; y Grant Jarvie de la Universidad de Stirling.

Lleida, España: 24 de octubre, Seminario Internacional en la Universidad de Ciencias de la Actividad Física (INEFC) con la participación de Guy Jaouen, Erik de Vroede, Dino Berti, Jean Fulcrand, Jacques Regourd, Fernando Diestro, Fernando Maestro y Fabrizio Vierin sobre la organización y estrategias de desarrollo de los juegos tradicionales en sus regiones.

Túnez: el Festival Douz, que se celebra del 26 al 28 de diciembre en la región de Tozeur, al sur del país, en el límite con el desierto, invita a la participación de algunas delegaciones. Límite de inscripción a finales de septiembre.

jugaje@wanadoo.fr

Otros:

Portugal: Norberto Gonçalves, de la AJT de Guarda ha abierto un blog sobre los juegos: <http://jiga-joga.blogspot.com/>

Festival Alpiade 2009: el proyecto del Festival Mundial de Juegos Tradicionales, en Austria, puede consultarse en: www.alpiade.com

Barcelona: el 2º Congreso de Deportes para todos, organizado por ISCA y la Confederación Europea de Deportes y Salud (CEES), se desarrollará entre los días 23, 34 y 25 de octubre. www.sportforall-congress.eu

Nuevos materiales pedagógicos:

La FIGeST (Italia) ha editado un DVD sobre su actividad y los juegos que la Federación organiza, info@figest.it

Dos tesis se han presentado sobre los juegos tradicionales, una en la Facultad de Psicología de Roma, a cargo de Lucía Altieri, info@figest.it; y otra sobre la lucha, por Aurelia Epron en la Facultad de Deportes de Rennes. epron@voila.fr.

La Asociación ADAL (España) ha editado un DVD que muestra sus actividades pedagógicas. info@apefadal.es

La Federación de Juegos Tradicionales de Castilla y León ha editado un CD sobre sus juegos y actividades.

correo@deportesautoctonoscyll.com

El Centro de Promoción de la Cultura Catalana CPCPTC ha presentado un film sobre los juegos tradicionales en Cataluña. xarnijas@gencat.net, y **la Federación de Bowling y Bitlles de Cataluña FCBB** un DVD en el que nos muestran la actividad del juego de bitlles. fcbitlles@tbowling.cat



La Federación Mexicana de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales ha editado una serie de 4 DVD sobre su actividad. azurita2000@hotmail.com



La página web de nuestra Asociación (JUGAJE, www.jugaje.com) es una fuente de información permanente de los juegos tradicionales. Gracias por su difusión y promoción.



Association Européenne de Jeux et Sports Traditionnels
Asociación Europea de Juegos y Deportes Tradicionales
Association Européenne de Jeux et Sports Traditionnels
European Traditional Sports & Games Association

JUGAJE INFO N°20 – Février / February / Febrero 20 09

Asamblea General 2009 en Aranda de Duero (España): Programa : Jueves 9 julio : recepción ; Viernes 10 julio : 9.00 Congreso mundial «Juegos tradicionales y salud social» ; 15.30 : Talleres prácticos y dinamización de Juegos Tradicionales ; Sábado 11 julio : 9ª Asamblea General de la Asociación Europea de Juegos y Deportes Tradicionales; 16,30 Festival de juegos tradicionales; Domingo 12 julio: Festival de juegos de bolos de mujeres y 4º campeonato nacional de “Calva Ribera del Duero”. info@latanguilla.com
http://www.latanguilla.com/noticias.asp?id_seccion=17

Representaciones internacionales

UNESCO : Del 16 al 20 enero 2009, se reunieron diferentes delegados mundiales en Teherán (Irán) con el fin de constituir un Comité de Asesoramiento Mundial de Juegos y Deportes Tradicionales de la UNESCO y también aportar una definición consensuada de juegos tradicionales. La AEJDT o su miembros colabora con la presencia de algunas personas en ese comité: Grupo I (Europa del Oeste) Pere Lavega y Pierre Parlebas ; Grupo II (Europa del Oeste) Wojciech Liponski ; Grupo III (América) Alida Zurita (Méjico) y Oscar Incarbone (Argentina) ; Grupo IV (Asia) Jong-Young Lee (Corea) y Chuchai Gomararut (Tailandia) ; Grupo V (África del Norte - Arabia) Ezzeddine Bouzid. La creación de este comité permitirá acelerar las medidas a tomar en favor de los juegos y deportes tradicionales en todo el mundo, particularmente en el ámbito de la educación física.

Unión Europea: Los días 27 y 28 noviembre 2008, el forum europeo del deporte de Biarritz finalizó el **Libro Blanco** del deporte. Este consejo europeo del deporte confirma el interés de la comisión europea por la orientación comercial y elitista del deporte, olvidando los buenos propósitos del comisión expresados en el momento en el que presentamos nuestra acción para el Parlamento Europeo en 2005. El libro blanco era por tanto una buena ocasión para conceder un estatus oficial a los juegos tradicionales, en armonía con el trabajo de la UNESCO.

Encuentros en Méjico: Del 22 al 25 noviembre 2008 tuvo lugar en Villahermosa – Tabasco, Méjico, el XI Encuentro Nacional de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales, coincidiendo con el 20º aniversario de la creación de la federación de la que actualmente Alida Zurita, es presidenta. La AEJDT estuvo representada y participó en numerosas conferencias y talleres. Se formalizará un acuerdo para fortalecer las colaboraciones científicas y técnicas.

La Unión Europea ha dotado a su Programa Cultura con un presupuesto de 400 millones € para el período 2007-2013. Se financiarán en torno a 230 projets diferentes cada año.
http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/index_fr.htm
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:141:0027:031:FR:PDF>

Congresos sobre juegos traditionnels :

Verona, Italia : « *La competencia y el sistema de transmisión a través del juego*” Educación y transmisión cultural del juego tradicional. *Prospectiva, experimentación e instrumentos.* » El

congreso internacional se celebró el sábado 27 septiembre y se organizó en colaboración con la AEJDT en torno al tema de la transmisión de los juegos tradicionales, atrajo a numeroso público, incluyendo más de cien estudiantes de educación física. info@tocati.it

Lleida, Cataluña : La reunión de la AEJDT del 25/10 ofreció la oportunidad de organizar el 24/10 un seminario internacional, en colaboración con el Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña (INEFC). Este evento fue todo un éxito, con la participación de 140 estudiantes de educación física.
plavega@inefc.udl.cat

Festivales

Bretaña : Del 16-22 febrero se organizará un campeonato internacional de luchas tradicionales en Ti Ar Gouren, centro de formación de lucha tradicional, con ayudas europeas para la acogida de las delegaciones. federation@gouren.com

Valencia, España: El Congreso sobre la familia de juegos de Billarda (bólit, estornija...) tendrá lugar del 27 febrero al 1º marzo. escolajocs@comunitatvalenciana.com

Sète, Languedoc-Roussillon, Francia : Del 5 al 7 de junio organizará un festival interregional de juegos tradicionales en Sète junto con la Ligue Languedoc-Roussillon de Balle au tambourin, la FFBSQ, de organizaciones de juegos locales, y « Lo CIRDOC », Centro Inter-Regional del Desarrollo de Occitania. jfulcrand@numericable.fr

Cantabria : Un encuentro internacional de lucha tradicional tuvo lugar en Torrelavega con la participación de Uzbekistán, Galicia, León, Cantabria, Aquitana y la Bretaña. La lucha Cántabra estuvo presente. elluchadorcantabro@hotmail.com

VLaS, Flandre : La confederación VLaS, con la Asociación Belga de Krulbol, ha puesto en **YouTube** numerosos vídeos mostrando el festival 2008 de Juegos Europeos de Evergem: <http://www.youtube.com/user/VlaSvzw>

Festival Alpiade 2009: el proyecto del festival mundial de juegos tradicionales a celebrarse en Austria se ha anulado a causa de problemas de salud de su coordinador.

Nouvelades materiales pedagógicas:

Madrid : La Asociación «ADAL» ha publicado el nº 17 de su revista pedagógica (diciembre 2008). info@apefadal.es

Bélgica : La confederación VLaS ha publicado el nº 20 de su revista TREND. Hein.Comeyne@vlas.be

Bretaña : La confederación FALSAB ha publicado el nº 14 de Hekleo ar C'hoarioù. Falsab.noyal@wanadoo.fr



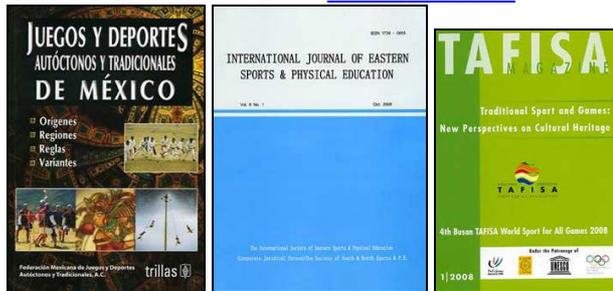
Anjou : La Asociación Juegos Cultura y Tradiciones Anjou, que organiza el festival de Fontaine Guérin, ha editado un DVD presentando el festival. ghislaine.payne@wanadoo.fr

España: CORREOS, en España ha editado un libro con numerosos sellos representando las diferentes familias de juegos tradicionales de España. Cada hoja está acompañada de explicaciones. cristina.rodriguez@correos.es

Méjico: La federación mejicana de juegos y deportes autóctonos y tradicionales ha publicado en 2008 un libro sobre juegos tradicionales. autoctonos2004@terra.com.mx

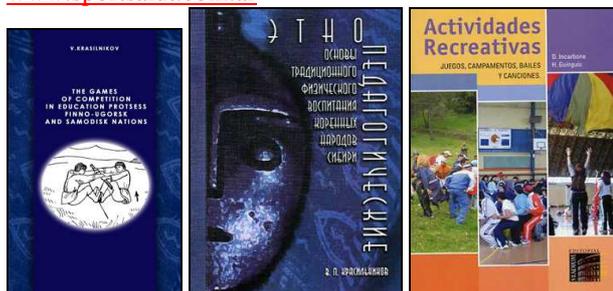
Asia: ATSGA (Asian Traditional Sports & Games Ass.) ha publicado el N° 6 de su revista científica. jolee@suwon.ac.kr

Tafisa: La Trim & Fitness International Sport for All ass. A dedicado íntegramente su 3° boletín al tema de los juegos tradicionales. Para obtenerlo: budde@tafisa.net



Rusia : Valeri Krassilnikov, de la Universidad Oural-Ekaterinburg a publicado numerosos libros sobre juegos de poblaciones autóctonas de Siberia. family@intess.ru

Argentina: Oscar Incarbone, de la Asociación Latinoamericana de Salud y Actividad Física, y Hugo Guinguis, han publicado el libro Actividades Recreativas. www.sportsalut.com.ar



Varios :

Galicia : El domingo 8 febrero 2009, la Consejería de deportes de Galicia, en asociación con BRINQUEDIA y sus organizaciones miembros, organizaron una presentación oficial del Plan Estratégico de Desarrollo de Juegos Populares y Tradicionales regionales. <http://www.xogospopulares.com/>

Anjou, Francia: la federación de la Boule de Fort os propone visitar la página web: www.fbfd.fr

Túnez: La asociación tunecina para la recuperación de los juegos y deportes de patrimonio os propone visitar la página web « Les jeux du patrimoine de Tunisie » <http://pf-ka.uvt.rnu.tn/>

Portugal : Actualmente se está llevando a cabo una iniciativa para reglamentar la lucha Galhofa y convertirla en una disciplina deportiva en el seno del departamento de deportes del Instituto Politécnico de Bragança.

<http://www.mensageironoticias.pt/noticia/315>

Breña: En 2008, la confederación de federaciones FALSAB realizó 466 dinimizaciones, sensibilizando en torno a 68 000 personas (población infantil, discapacitados, público en general). 209 se destinaron a la población infantil (11 722 niños de escuelas y centros de ocio). 180 se dirigieron al público en general (fiestas y festivales, 55.650 personas). 77 se dirigieron específicamente a poblaciones especiales, Al

considerar los concursos la cifra es de 1 031 manifestaciones (39 concursos específicos para mujeres en 2008 en relación a 20 en 2007). Falsab.noyal@wanadoo.fr

La página web JUGAJE – www.jugaje.com es una fuente de información permanente en torno a los juegos tradicionales. Gracias por divulgarla.